

Para difusión inmediata

El Museo de Bellas Artes de Houston (MFAH) y el Centro Internacional para las Artes del Continente (ICAA) lanzarán en enero de 2012 un proyecto que será un hito: el archivo digital de arte latinoamericano del siglo XX, acompañado de una serie de libros sobre el tema, que marcan el décimo aniversario de las iniciativas latinoamericanas del MFAH

Ambas iniciativas son un catalizador para el futuro del campo del arte latinoamericano y de origen latino en los EE.UU.

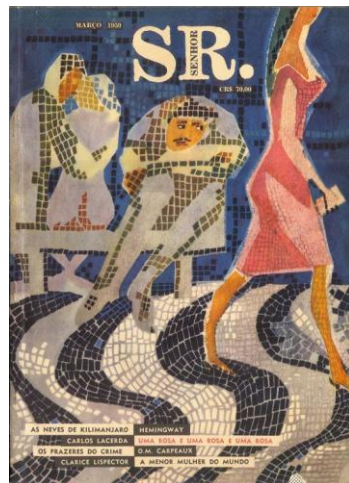
Alrededor de diez mil documentos originales estarán disponibles por primera vez a nivel mundial: empezando con el lanzamiento de materiales de México, Argentina y el Medio Oeste de los Estados Unidos.

Houston – enero de 2012 – El Museo de Bellas Artes de Houston (Museum of Fine Arts Houston - MFAH) y su instituto de investigación, el Centro Internacional para las Artes del Continente (International Center for the Arts of the Americas -ICAA), han dedicado diez años y 50 millones de dólares a iniciativas referidas al arte latinoamericano y de origen latino en los EE.UU. del siglo XX. En enero de 2012, el MFAH y el ICAA alcanzarán un punto clave en sus esfuerzos: el lanzamiento de un archivo digital con más de diez mil facsímiles de fuentes primarias, seleccionadas por cientos de investigadores con sede en 16 ciudades de Estados Unidos y de Latinoamérica. El archivo digital estará disponible a nivel mundial, sin costo alguno en at www.icaadocs.mfah.org y su objetivo es servir como catalizador para el futuro de un campo de estudio que ha carecido notablemente de acceso a fuentes primarias de información. Este lanzamiento se realizará en varias etapas escalonadas durante los próximos años. A partir del 2012, el archivo contará con 2.500 documentos de Argentina, México y la región norte-centro de Estados Unidos. Los documentos provenientes de otros países y comunidades se agregarán paulatinamente. El primer tomo de una serie de 13 antologías que acompañarán esta iniciativa será publicado junto con el lanzamiento del archivo, sumándose cada año un nuevo tomo a la serie.

El archivo disponible en Internet consta de escritos de artistas, correspondencias y material inédito así como textos publicados en revistas y periódicos por artistas, críticos, eruditos y personalidades que jugaron un papel vital en la formación del ámbito cultural de los países y comunidades donde el proyecto de Documentos ha estado presente. El material recopilado deja en evidencia el momento cumbre



de las corrientes internacionales, ideas y personalidades que destacaron durante el siglo XX en Sudamérica, los países de habla hispana del Caribe y el ámbito latino en los Estados Unidos en la medida que los artistas, escritores e intelectuales buscaron definir o desafiar las nociones de un arte nacional. Además estos documentos rebasan temas tan variados como los movimientos artísticos que emergieron como respuesta de cambio a los regímenes políticos locales, así como a lo que fue percibido como la invasión de la cultura de América del Norte y la contribución de artistas latinoamericanos a las primeras etapas de los movimientos mundiales de vanguardia que dieron como resultado manifestaciones artísticas originales. El archivo también destaca el interés común y las afinidades compartidas por los artistas Latinos que trabajaron en Norte y Sudamérica, lo que permite realizar estudios comparativos entre estos grandes grupos altamente heterogéneos y con sedes en diferentes lugares del continente. En los próximos tres años se agregarán al sitio de Internet documentos de Brasil, Chile, Colombia, Perú, Puerto Rico, Venezuela y Estados Unidos. La selección completa de material estará disponible para el año 2015. A medida que las iniciativas de investigación de ICAA progresen, el sitio de Internet continuará su desarrollo indefinidamente, convirtiéndose así en un proveedor indispensable de



documentos de primer orden del arte latinoamericano y de origen latino en Estados Unidos.

La serie de 13 libros *Critical Documents of 20th-Century Latin American and Latino Art* (Documentos críticos del arte latinoamericano y de origen latino en Estados Unidos), serán publicados durante los próximos doce años y acompañarán la iniciativa del archivo digital. Material seleccionado del archivo será traducido al inglés y organizado por tema en vez de por país o cronológicamente. El lector que no hable español podrá tener acceso a fuentes primarias de materiales de Latinoamérica

en inglés, en tanto que el lector especializado se podrá remitir a los libros en el archivo y consultar tanto el original como las versiones traducidas de los textos. La serie de 13 antologías, co-publicados por el MFAH y Yale University Press, es el emprendimiento editorial más ambicioso en su clase. La publicación del primer tomo, *Resisting Categories: Latin American and/or Latino?* (*Resistiendo categorizaciones: ¿latinoamericano y/o latino?*), editado por Mari Carmen Ramírez, Tomás Ybarra-Frausto y Héctor Olea, está prevista simultáneamente al lanzamiento del sitio de Internet.

“Ahora el arte latinoamericano puede incluirse completamente dentro de la discusión sobre el modernismo a nivel mundial. Especialmente para los estudiantes de posgrado, este proyecto será de inmensa utilidad e interés”, comentó el doctor Edward Sullivan, profesor de historia del arte de la Universidad de Nueva York (The Helen Gould Sheppard Professor) e integrante de la Junta Editorial del Proyecto de Documentos. “El acceso al material escrito en el momento en que se producía el arte es una gran herramienta para entender el desarrollo de los movimientos artísticos en Latinoamérica. Este proyecto tiene el potencial de integrar el capítulo olvidado del arte latinoamericano en la

disciplina de la historia del arte como se enseña en las universidades occidentales”.

“Este proyecto es sólo el comienzo de un esfuerzo por recuperar la producción intelectual de los artistas, críticos y curadores latinoamericanos del siglo XX, para ampliar la investigación y conocimientos de estas producciones en Estados Unidos y el mundo”, aseguró Mari Carmen Ramírez, curadora del MFAH y directora del ICAA.

“En el futuro, quedará en manos de los estudiantes y académicos sacar provecho de este proyecto y continuar sumando material para construir algo que podría ser, verdaderamente, una fuente invaluable para el desarrollo y consolidación a largo plazo de este campo [de estudio]”.

“El archivo del Proyecto de Documentos del ICAA y el proyecto editorial no tienen precedentes en su alcance y profundidad”, dijo Gwendolyn H. Goffe, directora interina del MFAH. “Los equipos de investigación han incluido la producción artística de países que habían sido pasados por alto, abriendo nuevas vías de investigación académica a una audiencia tan amplia como sea posible.”

La Junta Editorial del proyecto *Documentos del siglo XX de arte latinoamericano y de origen latino en Estados Unidos* consta de 16 académicos con sede en diferentes ciudades de Estados Unidos y Latinoamérica. El comité directivo está compuesto por 12 académicos latinos y latinoamericanos de arte que residen en diferentes puntos del continente americano.

Equipo argentino: localizado en la Fundación Espigas (Buenos Aires)

“MADÍ se crea con el objetivo de formar un movimiento universal de arte que sea la contraparte estética de nuestra civilización industrial y del pensamiento dialéctico contemporáneo. MADÍ destruye el TABÚ de la PINTURA rompiendo con el marco tradicional”. Gyula Kosice y otros, “MADÍ (folletos)”, reimpresso en la revista de arte *Madí Universal 0-1* (1947)



Los documentos recuperados aquí reflejan el surgimiento del Modernismo en Sudamérica en la década de 1920, la aceptación y las interpretaciones excepcionales del Cubismo y Surrealismo europeos; el desarrollo del Arte Concreto en Buenos Aires en la década de 1940, los movimientos con tendencia a la abstracción a mediados de los cincuenta hasta mediados de los sesenta, así como el surgimiento del Conceptualismo y el arte posmoderno en la región. Además, estos documentos se adentran en el proceso intelectual de artistas argentinos clave, ya que el archivo es rico en publicaciones de crítica de arte escritas por o sobre artistas, cartas

intercambiadas entre artistas y sus amigos, respuestas a lecturas de los artistas y coberturas periodísticas de instalaciones y exhibiciones.

Una amplia cantidad de documentos presentes en esta colección incluye a

importantes artistas argentinos o que trabajaron en Argentina, como Antonio Berni, León Ferrari, Kenneth Kemble, Gyula Kosice, Julio Le Parc, Tomás Maldonado, Hugo Monzón, Luis Felipe Noé, Aldo Paparella, Aldo Pellegrini, Liliana Porter y David Alfaro Siqueiros.

La amplitud de textos escritos por o sobre grupos de artistas trabajando en Argentina en la década de 1960 incluyen escritos y manifiestos del Centro de Arte y Comunicación (CayC), que fue fundado como un taller de trabajo multidisciplinario pero luego se dedicó al arte y la cultura pop; el Instituto Torcuato Di Tella, que promovía el intercambio internacional de ideas y el grupo Tucumán Arde, que buscaba utilizar el arte como un elemento de cambio social a través de la comunicación masiva en respuesta a la dictadura militar.

Equipo mexicano: localizado en CURARE, Espacio crítico para las artes (Ciudad de México)

“Hay que pensar en esto: los “tres grandes” [Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, y José Clemente Orozco] tienen bajo su control—la Iglesia en manos de Lutero—toda la producción mural mexicana y dictaminarán, desde su omnímoda posición quién sirve y quién no sirve para pintar murales. ¡Maravilloso! Eso equivale ni más ni menos, aunque parezca exagerada la comparación, a sacar a tres delincuentes peligrosos de la cárcel y decirles: ¡Señores, la ciudad es suya!” – En una clara instancia de desafío contra la monopolización y las prácticas chauvinistas de la escena artística en México, la artista María Izquierdo publicó fuertes palabras directas contra los tres muralistas más famosos en el periódico El Nacional, el órgano oficial del gobierno de México.

Los documentos de México son, originalmente, de la primera mitad del siglo XX, con mirillas a posteriores investigaciones del arte mexicano de la segunda mitad del siglo. La producción intelectual de los artistas mexicanos, desde los



muralistas a los artistas cubistas y surrealistas, está documentado -en su mayoría extensamente- incluyendo casi 200 textos escritos por o sobre Diego Rivera solamente. Algunos documentos detallan la huida de artistas, como Mathias Goeritz, de la Alemania nazi. También están disponibles una serie de manifiestos de diferentes grupos artísticos, incluyendo los Estridentistas, Grupo de los ¡30-30! y Los Hartos, así como documentos que demuestran el surgimiento del muralismo mexicano, la influencia del japonismo (arte japonés), la fundación de las Escuelas Mexicanas de Pintura al Aire Libre y más.

Una amplia cantidad de documentos presentes en esta colección incluye a importantes artistas e intelectuales mexicanos como Manuel Maples Arce, Fernando Gamboa, Alfredo Best Maugard, Gerardo Murillo (también conocido como Dr. Atl), José Clemente Orozco, Diego Rivera, David Alfaro Siqueiros, José Juan Tablada, Rufino Tamayo y José Vasconcelos, entre otros.

Sumado a esto, también está disponible documentación importante de artistas e intelectuales europeos y americanos que vivieron un tiempo en México. Entre ellos podemos citar al poeta guatemalteco Luis Cardoza y Aragón, el surrealista francés André Breton, el pintor e ilustrador francés Jean Charlot, el escultor alemán Mathias Goertiz, el artista y crítico guatemalteco Carlos Mérida, la fotógrafa Tina Modotti, la crítica española Margarita Nelken y el fotógrafo estadounidense Edward Weston.

Equipo Norcentral de Estados Unidos: localizado en el Institute for Latino Studies (Instituto para Estudios Latinos de la Universidad de Notre Dame (South Bend, Indiana))

El barrio hispano o latinoamericano en Chicago es algo diferente de las áreas que lo circundan e influencia marcadamente el contenido que el muralista elegirá para su obra y el que la audiencia puede anticipar o exigir. El medio ambiente dictará, en algún grado, las direcciones emocionales e intelectuales que tomarán tanto el artista como el público". Victor Sorell, Barrio Murals in Chicago: Painting the Hispanic-American Experience on 'Our Community' Walls" (Murales barriales en Chicago: pintando la experiencia hispano-americana en "Las paredes de nuestra comunidad"). Revista Chicano-Riqueña IV, no. 4 (1976): 51.

El arte latino y las expresiones culturales que surgieron en la región norcentral de Estados Unidos han sido ampliamente pasadas por alto por los estudiosos, quienes se han enfocado típicamente en centros de cultura latina como New York, Los Ángeles y Miami. El equipo de investigación de Notre Dame/ICAA ha recuperado y clasificado la expansión del movimiento muralista norcentral en las décadas de 1960 y '70, anclado por el legado de Diego Rivera en Detroit y David Alfaro Siqueiros en Chicago. Los documentos en esta sección también destacan el compromiso de los artistas latinos y chicanos en el movimiento por los derechos civiles, evidencian las acciones de asociaciones de estudiantes universitarios y grupos en toda la región y la importancia de la tradición gráfica establecida por el artista argentino Mauricio Lasansky, quien fue uno de los primeros artistas en crear un taller de imprenta en una universidad (la Universidad de Iowa).



Los textos incluidos en el archivo fueron escritos por o sobre importantes críticos de arte e historiadores, como Victor Sorell, artistas como Mario Castillo, Raoul Deal, Mauricio Lasansky, Iñigo Manglano-Ovalle, y Paul Sierra, artistas grupales como el Movimiento Artístico Chicano (MARCH), Association of Latino Brotherhood of Artist (ALBA – Asociación de artistas de la hermandad latina), el equipo editorial del periódico *Abrazo* y activistas/organizadores como Carlos Cortez Koyokuikatl.

Sobre el Centro Internacional para las Artes del Continente (ICAA) y el MFAH

Desde su creación en el año 2001, el Departamento de Arte Latinoamericano del MFAH ha adquirido más de 400 obras de arte latinoamericano moderno y contemporáneo, incluyendo una colección privada fundamental de 100 obras: la colección Adolpho Leirner de arte constructivo brasileño, que fue exhibida por primera vez en 2007. Sumado a esto, creaciones de Lygia Clark, Carlos Cruz-Diez, Gego, Gyula Kosice, Hélio Oiticica, Xul Solar, Joaquín Torres-García, Cildo Meireles, Luis Jiménez, Daniel Martínez y Teresa Margolles, entre otros, han pasado a formar parte de la colección del MFAH. Las exhibiciones más destacadas incluyen: *Inverted Utopias: Avant-Garde Art in Latin America* (Utopías Invertidas: arte de vanguardia en América Latina) (2004); *Gego, Between Transparency and the Invisible* (Gego, entre la transparencia y lo invisible) (2005); *Hélio Oiticica: The Body of Color* (Hélio Oiticica: el cuerpo del color) (2006); *Constructing a Poetic Universe: The Diane and Bruce Halle Collection of Latin American Art* (Construyendo un universo poético: la colección de arte latinoamericano de Diane y Bruce Halle) (2007) y *Carlos Cruz-Diez: Color in Space and Time* (Carlos Cruz-Diez: color en espacio y tiempo) (2011). El departamento también ha establecido el programa Socios en el Arte, con la Fundación Gego en Caracas, la Fundación Carlos Cruz-Diez en París y la Colección de Arte Latinoamericano Brillembourg Capriles en Miami, quienes proveen préstamos a largo plazo al MFAH con obras utilizadas en exposiciones, investigaciones y publicaciones.

El Centro Internacional para las Artes del Continente fue establecido junto con el Departamento de Arte Latinoamericano. La misión de este centro es ser pioneros en la investigación de la producción artística de Latinoamérica y artistas latinos de México, América Central y del Sur, el Caribe y Estados Unidos, así como educar audiencias para transformar el entendimiento de las artes visuales latinoamericanas y latinas, al tiempo que abre nuevas vías de diálogo e intercambio intercultural. Desde su creación el ICAA ha organizado cuatro simposios internacionales y publicado 14 libros y catálogos.

Créditos

El archivo digital del Centro Internacional para las Artes del Continente (ICAA) está generosamente asegurado por The Bruce T. Halle Family Foundation.

La publicación, como parte de una serie de trece volúmenes publicados por el MFAH para el Centro Internacional para las Artes del Continente (ICAA), es generosamente asegurado por The National Endowment for the Humanities.

El ICAA ha recibido importantes fondos adicionales de The National Endowment for the Arts; The Wallace Foundation; The Getty Foundation; The Ford Foundation; The Wortham Foundation, Inc.; The Henry Luce Foundation, Inc.; The Rockefeller Foundation; The Andy Warhol Foundation; Colección Patricia Phelps de Cisneros; Deutsche Bank Americas Foundation; Olive McCollum Jenney; Fulbright & Jaworski L.L.P. y AEI Energy.

Sobre el Museo de Bellas Artes, Houston (MFAH)

Fundado en 1900, el Museo de Bellas Artes de Houston (MFAH, por sus siglas en inglés) es la institución cultural más grande de la región. La mayoría de las presentaciones del museo tiene lugar en la sede central, ubicada en el corazón del Distrito de los Museos y abarca el edificio Audrey Jones Beck, el edificio Caroline Wiess Law, la escuela de arte Glassell y el jardín de esculturas Lillie y Hough Roy Cullen. Los edificios Beck y Law están conectados en forma subterránea por el túnel Wilson, que presenta la icónica instalación de James Turrell *The Light Inside (La luz interna)* (1999).

Los servicios adicionales incluyen un cine de repertorio, dos importantes bibliotecas, archivos públicos e instalaciones de almacenamiento y conservación de primer nivel. En los alrededores, dos museos -la colección y jardines Bayou Bend y Rienzi- presentan colecciones de artes decorativas europeas y norteamericanas. Las colecciones enciclopédicas del MFAH son especialmente amplias en oro precolombino y africano, pinturas y esculturas del Renacimiento y Barrocas, arte de los siglos XIX y XX, fotografías y arte latinoamericano. El MFAH también alberga al Centro Internacional para las Artes del Continente (ICAA), un instituto líder para la investigación del arte latinoamericano y de origen latino en los Estados Unidos en el siglo XX.

Información para los medios

Mary Haus, Dana Mattice y Lisa Sursavage, (713) 639-7554

mhaus@mfah.org; dmattice@mfah.org; lsursavage@mfah.org

En español: Paula Santilli, psantilli@mfah.org

Créditos de las imágenes

Tomás Maldonado, *Arturo: revista de artes abstractas*, verano de 1944.

Primer ejemplar de la *Revista Senhor*, marzo de 1959. Imagen cortesía del MFAH © Revista Senhor.

Alberti, Rafael. Carta a León Ferrari. Roma, Italia. Abril, 1965. Archivo personal de León Ferrari, Buenos Aires, Argentina.

Portada de *México en el arte*, N° 6. Ciudad de México, México. Diciembre, 1948.

Dreva, Jerry. *Sin título [Dreva 1977]*, arte por correspondencia, 1977.

Departamento de
Comunicación del MFAH: